

CLIL КАК СПОСОБ АКТИВИЗАЦИИ ПОЗНАВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА УРОКЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В 5 КЛАССЕ

Демчинская Инна Витальевна

студент, Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина, РФ, г. Елец

Карташова Валентина Николаевна

научный руководитель, д-р пед. наук, профессор, Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина, РФ, г. Елец

Аннотация. Статья посвящена исследованию активизации познавательной деятельности младших школьников с помощью метода CLIL.

Ключевые слова: познавательная деятельность, активизация, немецкий язык, предметно-языковое интегрированное обучение.

Изучение познавательной деятельности учащихся и ее активизации всегда будет актуальным. В нашем быстро меняющемся мире необходимо учитывать, что быстро изменяются взгляды и представления детей, появляются новые объективные причины потери у них интереса к школе.

Проблемой активизации познавательной деятельности занимались следующие ученые: Л.М.Аристовой, В.А.Беликов, Т.Л.Блиновой, Е.Я.Голанда, М.А.Данилова, Л.А.Ивановой, Б.П.Есипова, И.Я.Лернера, П.И.Пидкасистого, Н.А.Половинковой, Г.И.Щукиной. На наш взгляд, определение, предложенное В.А. Беликовым наиболее точно отражает понятие «познавательная деятельность». Итак, познавательная деятельность школьников - это элемент целостного процесса обучения, представляющий собой целенаправленное, систематически организованное, управляемое извне или самостоятельное взаимодействие учащегося с окружающей действительностью, результатом которого является овладение им на уровне воспроизведения или творчества системой научных знаний и способами деятельности [1, с.141]. Учитель, в свою очередь, должен уметь подбирать подходящие методы обучения для поддержания мотивации учеников. Технология Content and Language Integrated Learning (предметно - языковое интегрированное обучение) предполагает такое обучение, при котором одновременно происходит и изучение предметного содержания профильной дисциплины и иностранного языка, посредством которого осуществляется процесс обучения.

В рамках CLIL подхода учебный предмет и новые языковые навыки преподаются вместе. В этот процесс интегрировано также развитие навыков мышления и учения [3, с. 162-187]. Можно утверждать, что помимо развития лингвистических компетенций в процессе обучению содержанию учебных дисциплин, одной из наиболее важных и отличительных характеристик являются так называемые четыре измерения, которые образуют концептуальную основу, соединяющую содержание, познание, коммуникацию и культуру [4, с. 41-43]. Таким образом, данный подход должен способствовать формированию взаимосвязи между содержанием (предметом обучения), коммуникацией (языком), познанием (мышлением), и культурой.

Подготовка занятия включает в себя 4 этапа.

Этап 1. Работа с текстом

Соответствующие тексты сопровождаются иллюстрациями, чтобы учащиеся могли визуализировать то, что они читают. [4, с. 35-40].

Этап 2. Организация знаний

Тексты часто представляются схематично. Эти структуры используются, чтобы помочь обучающимся классифицировать идеи и информацию в тексте [7, с. 37-48].

Этап 3. Языковая идентификация

Ожидаемым результатом занятия является умение обучающихся воспроизводить ядро текста своими словами. Из этого можно сделать вывод, что необходимо выделить для учеников полезные слова и выражения в тексте. Данное педагогическое условие соблюдается, как правило, на предтекстовом этапе работы.

Этап 4. Задания для обучающихся

Разнообразные задачи должны быть предоставлены с учетом цели обучения, а также стилей обучения и предпочтений обучающихся. Формирование рецептивных навыков осуществляется с помощью заданий следующих типов:

- прослушайте и маркируйте диаграмму / картинку / карту / график / диаграмму;
- прослушайте и заполните таблицу;
- прослушайте и сделайте записи конкретной информации (даты, цифры, время);
- прослушайте и расположите информацию в другом порядке;
- прослушайте и определите местоположение / говорящих и т.д.;
- прослушайте и обозначьте этапы процесса / инструкции / последовательности текста;
- прослушайте и заполните пробелы в тексте [5, с. 35-40].

Примерами упражнений на формирование продуктивных навыков являются:

- циклы вопросов - вопросы и ответы, термины и определения, неполные предложения;
- информационные пробелы с вопросником;
- поиск - «что вы знаете» и «что вы хотите знать»;
- угадай слова;
- опросы с использованием анкет;
- обучающиеся представляют информацию из визуального материала с использованием раздаточного материала для языковой поддержки [3, с. 162-187].

В процессе исследования данной темы были составлены различные конспекты уроков по немецкому языку в 5 классе для учебника И.Л. Бим, Л.И. Рыжова «Deutsch». Для примера мы представим конспект урока «Der gestiefelte Kater» («Кот в сапогах») [2, с. 12-15]. Занятие с использованием CLIL технологий рассматривает содержание и язык в равной степени и часто следует четырехэтапной структуре. Содержанием в данном случае будет литература, как школьный предмет и в частности сказка «Кот в сапогах». В учебнике представлена часть сказки на стр.15. Мы предлагаем детям прочитать по очереди и перевести отрывок, а далее восстановить события и расставить в правильном порядке представленные иллюстрации событий сказки.

Для каждой иллюстрации есть заголовок из плана, который характеризует событие на картинке. Ученикам необходимо расставить в правильном порядке заголовки. Для того, чтобы еще раз повторить события сказки, мы предлагаем посмотреть видеоклип песни «Ich bin ein Kater und hab zwei Stiefel an», в котором кратко все проиллюстрировано. Далее предлагается ответить на вопросы по содержанию сказки на стр. 15 №6 с и обсудить главную идею сказки. Сначала учитель ждет предложений учеников и помогает правильно сформировать предложение на немецком языке, и затем ученики могут выбрать правильный вариант из предложенных в презентации. На стр.12. выполняем задание №1, а именно читаем текст про кота в сапогах и заполняем пропуски. После этого учитель делит класс на две-три команды и

ученикам предлагает разгадать кроссворд с использованием нужных слов для пересказа сказки. Кроссворд заполняется на доске. Ученики, которые догадались, какое слово является отгадкой, сначала подходят к учителю, чтобы сказать ответ ему и если он верный, должны будут разыграть пантомимой это слово, чтобы угадали остальные и лишь, потом написать его. Та, команда, которая быстрее всех выполнит задание, получает бонус. Для финального задания ученикам раздаются листочки, в которых напечатано задание №1 f со стр. 12, в котором нужно ответить на вопросы и таким образом составить рассказ про кота в сапогах и воспроизвести его без подглядываний. В конце урока делаем выводы о проделанной работе, выставляются оценки и озвучивается домашнее задание. Как мы видим, урок получился динамичным, включал в себя разные формы работы (фронтальную, индивидуальную и в малых группах) и различные типы заданий. Литературное произведение обсуждалось на немецком языке, была определена главная мысль, пересказан фрагмент текста и были проведены упражнения по запоминанию и использованию в речи новых лексических единиц. Урок сопровождался наглядными материалами: презентацией, включающей в себя иллюстрации сказки, видеоклип, упражнения. Данный тип обучения позволяет соблюдать принцип активной позиции в учении, который гласит, что деятельность обучающихся на занятиях должна основываться на взаимодействии, работе в команде, интеракции; обеспечивать удовлетворение языковых потребностей обучающихся с опорой на имеющиеся у них знания, а также перераспределения информации.

В качестве отрицательных моментов предметно-интегрированного обучения исследователи отмечают низкую скорость обучения, использование упрощенного языка, а также большее количество избыточных повторений и перефразирующих стратегий в дискурсе преподавателя [6, с. 31-42]. Кроме того, опыт показывает, что для эффективного обучения языковая подготовка преподавателя должна быть на уровне C1, в противном случае нивелируются прогнозируемые результаты не только в плане развития лингвистических компетенций, но и в плане предметной области. Другая проблема, на наш взгляд, заключается в возможном нарушении баланса между предметным содержанием и развитием коммуникативных навыков на иностранном языке, направление фокуса обучение на одно или другое в эксклюзивном порядке.

Список литературы:

1. Беликов В.А. Личностная ориентация учебно-познавательной деятельности. - Челябинск: Факел, 1995.- 141 с.
2. Немецкий язык, 5 класс : учеб. для общеобразоват. организаций / И. Л. Бим, Л. И. Рыжова. - 6-е изд. - М. : Просвещение, 2015 - 240с. :ил. - ISBN 978-5-09-033323-8
3. Ball P., Lindsay D. Teacher Training for CLIL in the Basque Country: the Case of Ikastolas - An Expediency Model. In D. Lasagabaster and Y.R. de Zarobe (eds.) // CLIL in Spain: Implementation, Results and Teacher Training. Newcastle, Cambridge Scholars. 2006. С. 162-187.
4. Coyle D. Content and Language Integrated Learning: Towards a Connected Research Agenda for CLIL Pedagogies // International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2007. 10. С. 543-562.
5. Coyle D., Hood P., Marsh D. CLIL. Cambridge: Cambridge University Press. 2010.
6. Lasagabaster D. Foreign Language Competence in Content and Language In-tegrated Courses // The Open Applied Linguistics Journal. 2008. 1. С. 31-42.
7. Pladevall-Ballester E., Vallbona A. CLIL in minimal input contexts: A longitudinal study of primary school learners' receptive skills //System. - 2016. - Т. 58. - С. 37-48.